

Ja!

BILBAO

1/12 OCTUBRE 2015 BILBAO
OCTOBER

VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA Y ARTE CON HUMOR
UMOREZKO LITERATURAREN ETA ARTEAREN VI. NAZIOARTEKO JAIALDIA
6th INTERNATIONAL FESTIVAL OF LITERATURE AND ART WITH HUMOUR



© QUINO

FERNANDO TRUEBA ! EL GRAN WYOMING ! KHALID ALBAH ! IÑIGO DOMÍNGUEZ ! JAVIER GOMÁ !

DAVID TRUEBA ! CÉSAR COCA ! JON SISTIAGA ! ENRIC GONZÁLEZ ! RUDOLPH HERZOG ! QUINO ! OLMO !

FERNANDO ARAMBURU ! PEDRO OLEA ! JUAN BONILLA ! EDUARDO MENDICUTTI ! MANUEL JABOIS !

ROSA BELMONTE ! PATXO TELLERÍA ! MIKEL MARTÍNEZ ! BENET CASABLANCAS ! ENRIQUE PORTOCARRERO !

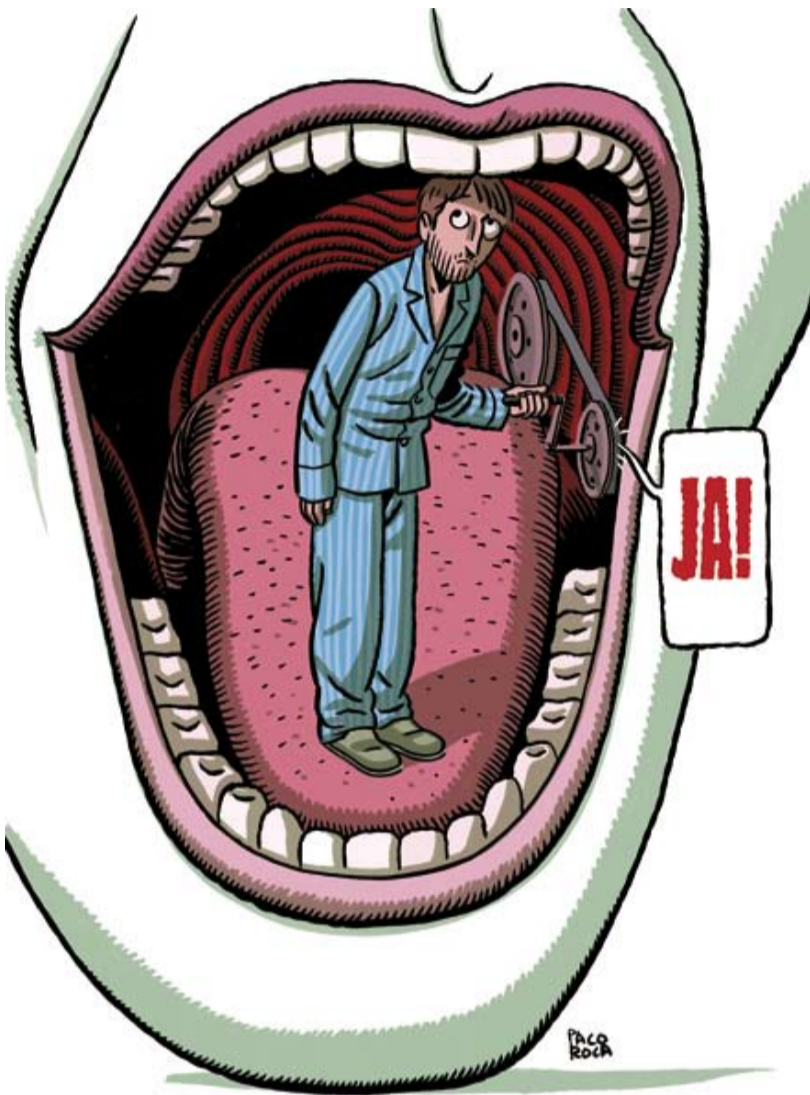
MILENA BUSQUETS ! FERNANDO MARÍAS ! ARANTZA LEZAMIZ ! ASIER Y JAVIER ! JUAN BAS ! KIKO AMAT !

SANTIAGO LORENZO ! ANTONIO RESINES ! CARLOS ARECES ! LUIS MARÍAS !

FREE ADMISSION UNTIL FULL CAPACITY

SALA BBK • AZKUNA ZENTROA • TEATRO CAMPOS ELÍSEOS ANTZOKIA
LA RIBERA MERKATUA • EDIFICIO ENSANCHE BILBAO ERAIKINA • METRO BILBAO





Welcome

ladies and gentlemen to the 6th edition of the International Festival of Literature and Art with Humour Ja! Bilbao. For the first time, the festival's award is going to film director. Fernando Trueba will receive the 2015 BBK Ja! Bilbao Award for a professional career in which humour has an outstanding place. It will be an honour and a pleasure to give it to him, as it will be that El Gran Wyoming interviews him before the audience.

The great Paco Roca has a great illustration for our poster. He brilliantly conveys the fear that the laughing or perhaps not mouth of the Joker being opened by the pyjama-clad man with the safety crank might clamp shut and swallow him whole. It symbolises the Festival's official topic Humour taboos which will be discussed specifically by Javier Gomá and David Trueba (it's Trueba Year at Ja! Bilbao) and will be present at Fernando Aramburu's interview of Rudolph Herzog, which we've entitled Laughing Under Hitler, and in the exhibition of the cartoonist Khalid Albaih, who will be interviewed on humour in Islam by Íñigo Domínguez.

The spectacular exhibition Quino by Mafalda is another attraction of this edition that I'd like to highlight.

We've changed the name of La Risa de Bilbao to Ja! Bilbao because it seemed to us that our logo's trademark better encompasses the scope of the festival, which is not limited to laughter alone, but rather includes humour of all kinds in literature and the arts. But we're not going to stop laughing, especially at ourselves.

We're really excited —as we always are— to see you again, and can't wait for you to have a great time. Health, good humour and Ja!.

Juan Bas. Director

FESTIVAL BOOKSTORE



- Cámara, Joker and Libros y Cosas bookstore will become Ja! Bilbao's bookstore for some days Festival's guests books and much more. October, from the 1st to the 3rd and from the 7th to the 11st, at Sala BBK (Gran Vía, 19 Bilbao).
11:30 – 14:00/ 17:30 – 21:00



www.jabilbao.com

3rd October • La Ribera Market • 12:00

JA! BILBAO VIAJES EROSKI MICROSTORY CONTEST

- Winner of Ja! Bilbao 2015 Viajes Eroski Microstory contest.



3rd October • La Ribera Market • 12:30

JA! BILBAO STUDENT GRAPHIC HUMOUR CONTEST

- Winners of Ja! Bilbao 2015 Student Graphic Humour Contest.

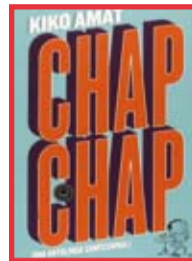
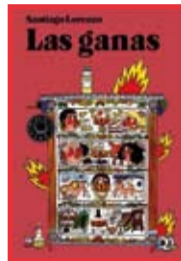


1st October • Sala BBK • 19:00h

DIALOGUE

SANTIAGO LORENZO - KIKO AMAT
Eager to Chap Chap

Book signing after the event



• Las ganas and Chap Chap – both published by Blackie Books – are the latest books from brilliant writers Santiago Lorenzo and Kiko Amat, two authors dedicated to a single genre: the “unboring”.

1st October • Sala BBK • 20:30h

DIALOGUE

ANTONIO RESINES - CARLOS ARECES
Comedians
Moderated by LUIS MARÍAS



• Antonio Resines and Carlos Areces – accompanied by Luis Marías – will share their thoughts about comedy and its peculiarities, and also about how an actor deals with one of the most complicated (and serious) challenges of his career: making people laugh.

2nd October • Sala BBK • 20:00h

DIALOGUE

MILENA BUSQUETS - FERNANDO MARÍAS
Humour to face mourning

Book signing after the event



• Milena Busquets wrote Todo esto pasará (Anagrama) after the death of her mother, the sadly missed Esther Tusquets. Fernando Marías conceived La isla del padre (Seix Barral) as a sentimental journey in search of an absent father. Both books leave room for humour, which is also a form of consolation.

3rd October • Sala BBK • 20:00h

HUMOUR THEATRE

PATXO TELLERÍA - MIKEL MARTÍNEZ
“DESENTXUFATUAK” (Basque)

• Two students of Euskera (the Basque language) – “the world’s oldest euskaldunberris, forty years studying in the euskaltegi and still... stand before the audience to express their frustrations, wishes and grievances. Just like in the best love stories, they have a love/hate relationship with Euskera. They love it because they hate it, and they hate it because they love it.



4th October • Azkuna Zentroa • 19:00h

INTERVIEW

BENET CASABLANCAS
Interviewed by **ENRIQUE PORTOCARRERO**
Humour in classical music
Bilbao Orkestra Sinfonikoa. Music live



Book signing after the event

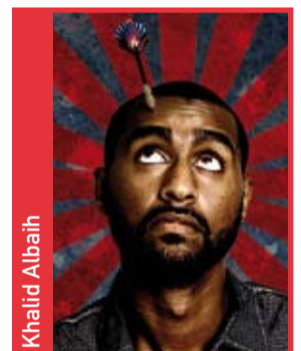
- For the composer Benet Casablancas, “regardless of how serious some composers may appear, humour can be found in the work of most of the greats”. He also claims that “humour is not just another dimension of a masterpiece, but rather an essential condition to it being one”. Casablancas will review the resources used by classical composers throughout history to illuminate their scores with humour. He will be assisted by Enrique Portocarrero and a string quartet from the Bilbao Symphony Orchestra.

7th October • Sala BBK • 20:00h

INTERVIEW

KHALID ALBAIH
Interviewed by **ÍÑIGO DOMÍNGUEZ**
Humour in Islam

Book signing after the event



- Khalid Albaih’s drawings became symbols of protest during the 2011 Arab Spring. Albaih, a Muslim, lives in the Middle East: “We do not ridicule religious figures like the prophet Muhammad. It’s not a matter of self-censorship; that’s just not our sense of humour. We do ridicule presidents and politicians and we risk our lives doing so”. Íñigo Domínguez will continue the conversation he started with Khalid Albaih in Qatar and which was included in one of the extremely interesting (and very funny) chronicles on the Middle East published by El Correo and other Vocento Group newspapers this summer. The two will chat about humour in Muslim societies.

8th October • Sala BBK • 20:00h

DIALOGUE

JUAN BONILLA - EDUARDO MENDICUTTI
Moderated by **ARANTZA LEZAMIZ**
Yo no tengo la culpa de haber nacido sin pantalones

Book signing after the event



- “I’m a writer,” states Juan Bonilla. “I have a number of tools to make a number of devices that are sometimes novels and other poems and other essays and other short stories”. These devices – often infallible – are never lacking in humour. Nor is humour scarce in books by Eduardo Mendicutti, an author who understands it to be a “magnificent instrument for dealing with life” and believes that its presence “makes everything more liveable, even the worst”. This conversation between two authors who are as enjoyable as they are essential will focus on their books and those of others, and on laughter and life.

9th October • Sala BBK • 19:00h

INTERVIEW

RUDOLPH HERZOG - FERNANDO ARAMBURU

Dead Funny: Laughing under Hitler

German with simultaneous translation.

Book signing after the event



Fernando Aramburu



Rudolph Herzog

• The dimension of the horrors committed by the Nazi regime has made it difficult for a lot of people to take a humorous look at Hitler and Nazism, but the truth is that there is a long history of jokes on the subject. These came from both the regime itself and from its critics, and also from the side of the victims: the proverbial Jewish humour held on even in the worst of circumstances. Rudolph Herzog was the first author to offer a comprehensive approach to this issue, which he will speak on at the festival with Fernando Aramburu.

9th October • Sala BBK • 20:30h

DIALOGUE

DAVID TRUEBA - JAVIER GOMÁ

Humour Taboos

Moderated by CÉSAR COCA

Book signing after the event



David Trueba



Javier Gomá

• Taboos in humour has always been a controversial topic, but events like the terrorist attack on the French weekly Charlie Hebdo and the controversy caused by the so-called “Zapata case” have made it a must for Ja! Bilbao to address the issue of the limits of humour. We’ll do it aided by the erudition, lucidity and wit of Javier Gomá and David Trueba, whose conversation will be moderated by César Coca.

10th October • Sala BBK • 20:00h

DIALOGUE

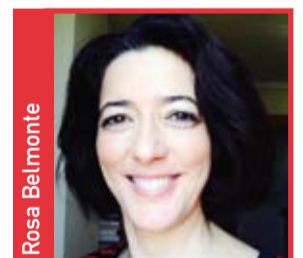
MANUEL JABOIS - ROSA BELMONTE

Humour in journal columns

Book signing after the event



Manuel Jabois



Rosa Belmonte

• For many, the best literature written in Spain today is in the newspapers. Rosa Belmonte and Manuel Jabois are two arguments in favour of this opinion. Both share a humorous vein and a masterful command of irony. Belmonte and Jabois will talk about their task as columnists, about the humour that sets their writing apart, and about their references: colleagues and masters whom they read and admire.

10th October • Sala BBK • 22:00h

DIALOGUE

JON SISTIAGA - ENRIC GONZÁLEZ

Humour in the face of danger

Book signing after the event



Jon Sistiaga



Enric González

• In their work as journalists, Enric González and Jon Sistiaga have borne witness to several military conflicts, have survived some tough moments and have come face-to-face with danger on more than one occasion. Although it may seem strange, a certain humour (as a palliative measure, a defence or a last bastion of dignity) may appear in some of those moments of maximum tension. González and Sistiaga will tell us about their experiences with this issue.

11st October • Azkuna Zentroa • 19:00h

TALK / PROJECTION

PEDRO OLEA'S TOP TEN HUMOUR SEQUENCES.

Presented by Juan Bas

fundación **sgae**



- A new instalment of this section, in which a guest and the Festival director offer a commentary on his ten favourite humour sequences.

12nd October • CAMPOS ELÍSEOS THEATRE • 19:00h

INTERVIEW

FERNANDO TRUEBA

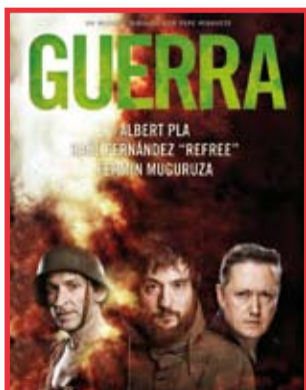
19:00h. FERNANDO TRUEBA interviewed by EL GRAN WYOMING

20:00h. BBK JA! BILBAO 2015 AWARD



- Fernando Trueba has stated on more than one occasion that he doesn't understand life without humour. He considers himself to be "a man of comedy" and says that "in hard times like these, the best thing you can do for people is to make them laugh". To a greater or lesser extent, humour is present in all the projects that Trueba has undertaken throughout his career. This way of looking at life and approaching his work clearly makes him worthy of the BBK Ja! Award Bilbao 2015. Before collecting this award, Fernando Trueba will be interviewed by his good friend El Gran Wyoming, another of Spain's master humorists.

**TEATRO CAMPOS ELISEOS
ANTZOKIA - BILBAO**

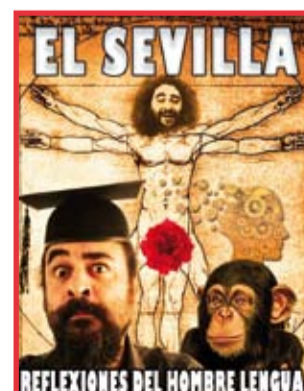


GUERRA
ENUNPLISPLASMÚSICA
Albert Pla, Fermin Muguruza, Raúl Fernández "Refree"
Sala Teatro Aretoa.
06/11 - 07/11/2015 (20:00)

David Guapo
#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA2
Nuevo espectáculo / Ikuskizun berria
Sala Teatro Aretoa.
05/12, 06/12/2015 (21:00)
08/12/2015 (19:00)



50 SOMBRAS! EL MUSICAL
SUMMUN MUSIC
Sala Teatro Aretoa.
13/11/2015 (20:30)
14/11/2015 (18:30) - (21:30)



El Sevilla
REFLEXIONES DEL HOMBRE LENGUA
Sala Teatro Aretoa.
20/11/2015 (22:00)

EXHIBITIONS

QUINO POR MAFALDA

23/9 - 18/10 • Edificio Ensanche Bilbao Eraikina

• This exhibition, consisting of 94 reproductions and audiovisual material, offers a recap of the issues that have inspired Quino throughout his career: power, politics and injustice. The exhibition is topped off with a giant, eight-metre-tall, three-dimensional Mafalda along with several screenings, including the Quinoscopios (animated shorts based on the author's originals), a video retrospective on the works of Quino and several animated episodes of Mafalda TV. Quino por Mafalda opened last year in Buenos Aires in celebration of a double anniversary: 2014 marked sixty years from the debut of Quino as a draftsman, and Mafalda celebrated fifty years.



Bilbao

Buenos Aires Ciudad

QUINO POR TODAS

23/9 - 31/10 • Metro Bilbao - Abando

• The exhibition Quino por todas focuses on the Argentine cartoonist's work in favour of equality and women's rights. The exhibition is meant to complement the Mafalda por Quino exhibition.



Buenos Aires Ciudad

OLMO • 70 years with Don Celes

1/10 - 15/10 • Sala BBK

• 2015 marks seventy years from the publication of the first Don Celes comic strips. On this occasion, the festival pays homage to the undoubtedly most popular character in the Basque press, and also to its author: the beloved Bilbao native cartoonist and journalist Luis Olmo.



KHALID ALBAIH

1/10 - 15/10 • Sala BBK

Sad Jokes

• A hundred cartoons – between reproductions and audiovisual material – make up this exhibition by Khalid Albaih that accompanies the Sudanese cartoonist at Ja! Bilbao. Under the title of Sad jokes – which he chose – the exhibition focuses on the most recurrent themes in Albaih's work: the power of the social networks and communication media, freedom of expression, political oppression, discrimination against women in Arab countries, the threat of imperialism and the terror of the Islamic State. Khalid Albaih's drawings also lambast the stereotypes circulating about Islam, Muslims and Arabs. "With Internet and the social networks we have the opportunity to get to know each other much more. My mother tongue is Arabic, but I illustrate in English or without words because I want people in the West to see my cartoons and understand our point of view." Albaih wants to "reach people" with his work and "build bridges" that build understanding among cultures.



3rd CARTOON SCHOOL COMPETITION WORKS

1/10 - 11/10 • La Ribera Merkatua

• Exhibitions of the best works by the cartoonists of the future.



Institutional Partners



Main Partners



Global Partners

Gastronomic Partners



5ª Planta



Colaborators

